

SIEMENS

HiPR1

Wichtige Hinweise zu Ihrem Gerät

Produktinformation

Diese Produktinformation enthält die wichtigsten Sicherheitshinweise und Inbetriebnahmehinweise zu Ihrem Gerät. WICHTIG: Beachten Sie die Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät einbauen und anschließen. Die vollständige Dokumentation des Geräts finden Sie auf der beiliegenden DVD "Documentation and Drivers" und im Internet (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/ps/24663>).


Rechtliche Hinweise

Qualifiziertes Personal

Das zu dieser Dokumentation zugehörige Produkt/System darf nur von für die jeweilige Aufgabenstellung **qualifiziertem Personal** gehandhabt werden unter Beachtung der für die jeweilige Aufgabenstellung zugehörigen Dokumentation, insbesondere der darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise. Qualifiziertes Personal ist auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung befähigt, im Umgang mit diesen Produkten/Systemen Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.


Bestimmungsgemäßer Gebrauch von Siemens-Produkten


Beachten Sie Folgendes:


 WARNUNG
Siemens-Produkte dürfen nur für die im Katalog und in der zugehörigen technischen Dokumentation vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden. Falls Fremdprodukte und -komponenten zum Einsatz kommen, müssen diese von Siemens empfohlen bzw. zugelassen sein. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung voraus. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Dokumentationen müssen beachtet werden.

Warnhinweiskonzept

Dieses Handbuch enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Die Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit sind durch ein Warndreieck hervorgehoben, Hinweise zu alleinigen Sachschäden stehen ohne Warndreieck. Je nach Gefährdungsstufe werden die Warnhinweise in abnehmender Reihenfolge wie folgt dargestellt.

 GEFAHR
bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten wird , wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.


 WARNUNG
bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten kann , wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

 VORSICHT
bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

ACHTUNG
bedeutet, dass Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Beim Auftreten mehrerer Gefährdungsstufen wird immer der Warnhinweis zur jeweils höchsten Stufe verwendet. Wenn in einem Warnhinweis mit dem Warndreieck vor Personenschäden gewarnt wird, dann kann im selben Warnhinweis zusätzlich eine Warnung vor Sachschäden angefügt sein.

Allgemeine Sicherheitshinweise

 WARNUNG
Brandgefahr und Gefahr durch Stromschlag Der Ein-Aus-Schalter trennt das Gerät nicht vom Stromnetz. Bei unsachgemäßem Öffnen oder einem Gerätedefekt besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitungen beschädigt sind, besteht zusätzlich Brandgefahr. Schützen Sie sich und das Gerät wie folgt: <ul style="list-style-type: none">• Ziehen Sie bei Nicht-Benutzung des Geräts oder einem Gerätedefekt immer den Stromversorgungsstecker. Der Stromversorgungsstecker muss frei zugänglich sein.• Verbinden Sie das Gerät ordnungsgemäß mit einem Schutzleiter.• Setzen Sie bei Schrankeinbau einen zentralen Netztrennschalter ein.

Securityhinweise


Siemens bietet Automatisierungs- und Antriebsprodukte mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb der Anlage oder Maschine unterstützen. Sie sind ein wichtiger Baustein für ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept. Die Produkte werden unter diesem Gesichtspunkt ständig weiterentwickelt. Es wird empfohlen sich regelmäßig über Aktualisierungen und Updates unserer Produkte zu informieren. Informationen und Newsletter hierzu finden Sie unter: <https://support.industry.siemens.com>

Für den sicheren Betrieb einer Anlage oder Maschine ist es darüber hinaus notwendig, geeignete Schutzmaßnahmen (z. B. Zellschutzkonzept) zu ergreifen und die Automatisierungs- und Antriebskomponenten in ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept der gesamten Anlage oder Maschine zu integrieren, das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Dabei sind auch eingesetzte Produkte von anderen Herstellern zu berücksichtigen. Weitergehende Informationen finden Sie unter: <http://www.siemens.de/industrialsecurity>

Peripheriegeräte

ACHTUNG
Störung durch Peripheriegeräte Der Anschluss von Peripheriegeräten kann zu Störungen am Gerät führen. Personenschäden und Beschädigungen an der Maschine oder Anlage können die Folge sein. Beachten Sie Folgendes: <ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie nur Peripheriegeräte an, welche die Industrietauglichkeit gemäß EN 61000-6-2 / IEC 61000-6-2 besitzen.• Nicht Hot Plug-fähige Peripheriegeräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet ist. Beschädigung durch Rückspeisung Rückspeisung von Spannung gegen Masse durch eine angeschlossene oder eingebaute Komponente kann das Gerät beschädigen. Angeschlossene oder eingebaute Peripherie z. B. ein USB-Laufwerk, darf keine Spannung in das Gerät einbringen. Rückspeisung ist generell nicht zulässig.

Batterie und Akku

 WARNUNG
Explosionsgefahr und Gefahr von Schadstofffreisetzung Unsachgemäße Behandlung von Lithium-Batterien kann zur Explosion der Batterien führen. Explosion der Batterien und dadurch freigesetzte Schadstoffe können zu schwerer Körperverletzung führen. Verschlissene Batterien gefährden die Funktion des Geräts. Beachten Sie beim Umgang mit Lithium-Batterien die Informationen in der Betriebsanleitung.

Hochfrequente Strahlung

ACHTUNG
Ungewollte Betriebssituation Hochfrequente Strahlung, z. B. vom Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen des Geräts und somit zu Personen- oder Sachschaden führen. Vermeiden Sie hochfrequente Strahlung: <ul style="list-style-type: none">• Entfernen Sie Strahlungsquellen aus der Umgebung des Geräts.• Schalten Sie strahlende Geräte ab.• Reduzieren Sie die Funkleistung strahlender Geräte.• Beachten Sie die Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit in der Betriebsanleitung.

Einsatzhinweise

ACHTUNG
Einsatz von Box- und Panel-PCs In bestimmten Einbaulagen oder bei hohen Umgebungstemperaturen müssen ggf. zusätzliche Anforderungen an den Einbauort beachtet werden, siehe Betriebsanleitung. Box- und Panel PCs im Geltungsbereich der UL508 Im Geltungsbereich der UL508 ist das Gerät als "Open Type" klassifiziert. Voraussetzung für die Zulassung und den Betrieb nach UL508 ist der Einbau des Geräts in ein UL508 entsprechendes Gehäuse.

ACHTUNG
Rackmontageanweisungen A) Erhöhte Betriebstemperatur - Bei Installation in einer geschlossenen oder Mehrgeräte-Rack-Einheit kann die Betriebsumgebungstemperatur in der Rackumgebung höher als die Raumtemperatur sein. Deshalb sollte die Installation des Geräts in einer Umgebung in Betracht gezogen werden, die mit der vom Hersteller empfohlenen höchsten Umgebungstemperatur kompatibel ist. B) Verringerte Luftströmung - Die Installation der Geräte in einem Rack ist so vorzunehmen, dass die für den sicheren Betrieb der Geräte erforderliche Menge an Luftstrom nicht beeinträchtigt ist. C) Mechanische Belastung - Die Montage der Geräte im Rack ist so zu gestalten, dass keine Gefahrensituationen durch ungleichmäßige mechanische Belastung entstehen. D) Schaltkreisüberlastung - Beim Anschluss der Geräte an die Stromversorgung sind die Auswirkungen von Schaltkreisüberlastungen auf den Überstromschutz und die Stromversorgungsleitungen zu beachten. Dabei sind die auf dem Typenschild der Geräte angegebenen Nennwerte entsprechend zu berücksichtigen. E) Zuverlässige Erdung - Eine zuverlässige Erdung der im Rack montierten Geräte sollte gewährleistet sein. Hierbei ist insbesondere auf andere Versorgungsanschlüsse als die direkten Anschlüsse an den Schaltungsweig zu achten (z. B. Steckdosenleisten).

ACHTUNG
Umgebungsbedingungen und Chemische Beständigkeit Umgebungen, die für das Gerät nicht geeignet sind, stören den Betrieb. Chemische Mittel, z. B. Reinigungs- oder Betriebsmittel, können Farbe, Form und Struktur der Geräteroberfläche verändern. Das Gerät kann beschädigt werden. Fehlfunktionen können die Folge sein. Beachten Sie daher die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: <ul style="list-style-type: none">• Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Bei Zuwiderhandlung erlischt die Gewährleistung.• Betreiben Sie das Gerät nur entsprechend den Umgebungsbedingungen, die in den Technischen Daten angegeben sind.• Schützen Sie das Gerät vor Staub, Feuchtigkeit und Hitze.• Setzen Sie das Gerät keiner direkten Bestrahlung durch Sonnenlicht oder andere starke Lichtquellen aus.• Ohne Zusatzschutzmaßnahmen, z. B. durch Zuführung sauberer Luft, kann das Gerät nicht an Orten mit erschwerten Betriebsbedingungen durch ätzende Dämpfe oder Gase eingesetzt werden.• Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel. Beachten Sie die Hinweise zur chemischen Beständigkeit im Internet (siehe Betriebsanleitung, Abschnitt "Service und Support", After Sales Information System SIMATIC PC/PG).

Zertifikate und Zulassungen


Zertifikate und Zulassungen finden Sie auf dem Gerät und im Internet unter: Technical Support <https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/ps/24663>

Software-Lizenz

Informationen zur Windows-Lizenz finden sie auf dem COA-Label auf dem Gerät. Wenn das Gerät mit installierter Software geliefert wird, dann beachten Sie die zugehörigen Lizenzvereinbarungen.


Lieferung auspacken und überprüfen

1. Wenn Sie die Lieferung entgegen nehmen, prüfen Sie die Verpackung und den Verpackungsinhalt auf sichtbare Transportschäden.
2. Wenn Transportschäden vorhanden sind, reklamieren Sie die Lieferung beim zuständigen Spediteur. Lassen Sie die Transportschäden unverzüglich durch den Spediteur bestätigen.
3. Bewahren Sie die Originalverpackung für einen erneuten Transport auf.


 WARNUNG
Stromschlag- und Brandgefahr durch beschädigtes Gerät Ein beschädigtes Gerät kann unter gefährlicher Spannung stehen und einen Brand an der Maschine oder Anlage auslösen. Ein beschädigtes Gerät besitzt unvorhersagbare Eigenschaften und Zustände. Personen- oder Sachschaden kann die Folge sein. Verhindern Sie, dass das beschädigte Gerät unbeabsichtigt eingebaut und in Betrieb genommen wird. Kennzeichnen Sie das beschädigte Gerät und halten Sie es unter Verschluss. Geben Sie das Gerät unverzüglich zur Reparatur.

4. Beachten Sie bei Lagerung des Geräts:
 - Lagern Sie das Gerät trocken.
 - Gleichen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme der Raumtemperatur an.
 - Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Wärmestrahlung eines Heizgeräts aus.
 - Bei Betauung schalten Sie das Gerät erst nach kompletter Trocknung ein oder nach einer Wartezeit von ca. 12 Stunden.
5. Bewahren Sie auch die mitgelieferten Unterlagen auf. Sie gehören zum Gerät. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, benötigen Sie die Unterlagen.
6. Notieren Sie die Identifikationsdaten des Geräts.

Hinweise zur Inbetriebnahme

 VORSICHT
Verbrennungsgefahr Die Oberfläche mancher Geräte kann eine Temperatur von über 70 °C erreichen. Diese Geräte sind mit einem entsprechenden Aufkleber gekennzeichnet. Jede ungeschützte Berührung kann zu Verbrennungen führen. Vermeiden Sie während des Betriebs eine direkte Berührung des Geräts. Fassen Sie das Gerät nur mit geeigneten Schutzhandschuhen an.

Landesspezifische Hinweise

 WARNUNG
Anschlussleitung entsprechend Sicherheitsvorschriften erforderlich Wenn Sie eine AC- bzw. DC-Anschlussleitung verwenden, die nicht den lokalen Sicherheitsvorschriften entspricht, dann besteht Brandgefahr und Gefahr durch Stromschlag. Personen- oder Sachschaden kann die Folge sein. Beachten Sie zur Vermeidung der Gefahren: <ul style="list-style-type: none">• Die AC- bzw. DC-Anschlussleitung muss den Sicherheitsvorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird, und die jeweils vorgeschriebenen Kennzeichnungen tragen.• Schließen Sie den Schutzleiter gemäß Betriebsanleitung an.

Haftungsausschluss

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Important notes on your device

Product Information

This Product Information provides the most relevant safety and commissioning instructions for your device.

IMPORTANT: Please read the operating instructions before installing and connecting the device.

The complete documentation for the device can be found on the supplied DVD "Documentation and Drivers" and on the internet (<https://support.industry.siemens.com/cs/us/en/ps/24663>).


Legal information

Qualified Personnel

The product/system described in this documentation may be operated only by **personnel qualified** for the specific task in accordance with the relevant documentation, in particular its warning notices and safety instructions. Qualified personnel are those who, based on their training and experience, are capable of identifying risks and avoiding potential hazards when working with these products/systems.


Proper use of Siemens products


Note the following:


 WARNING
Siemens products may only be used for the applications described in the catalog and in the relevant technical documentation. If products and components from other manufacturers are used, these must be recommended or approved by Siemens. Proper transport, storage, installation, assembly, commissioning, operation and maintenance are required to ensure that the products operate safely and without any problems. The permissible ambient conditions must be complied with. The information in the relevant documentation must be observed.

Warning notice system

This manual contains notices you have to observe in order to ensure your personal safety, as well as to prevent damage to property. The notices referring to your personal safety are highlighted in the manual by a safety alert symbol, notices referring only to property damage have no safety alert symbol. These notices shown below are graded according to the degree of danger.

 DANGER
indicates that death or severe personal injury will result if proper precautions are not taken.


 WARNING
indicates that death or severe personal injury may result if proper precautions are not taken.

 CAUTION
indicates that minor personal injury can result if proper precautions are not taken.

NOTICE
indicates that property damage can result if proper precautions are not taken.

If more than one degree of danger is present, the warning notice representing the highest degree of danger will be used. A notice warning of injury to persons with a safety alert symbol may also include a warning relating to property damage.

General safety instructions

 WARNING
Risk of fire and electric shock The on/off switch does not disconnect the device from the power supply system. There is a risk of electric shock if the device is not handled properly or is defective. There is also a risk of fire if the device or connecting lines are damaged. You should therefore protect yourself and the device as follows: <ul style="list-style-type: none"> Always remove the power plug when you are not using the device or if the device is defective. The power plug must be freely accessible. Properly connect the device to a protective conductor. Use a central isolating switch in the case of cabinet installation.

Security information


Siemens provides automation and drive products with industrial security functions that support the secure operation of plants or machines. They are an important component in a holistic industrial security concept. With this in mind, our products undergo continuous development. We therefore recommend that you keep yourself informed with respect to our product updates. Please find further information and newsletters on this subject at: <https://support.industry.siemens.com>

To ensure the secure operation of a plant or machine it is also necessary to take suitable preventive action (e.g. cell protection concept) and to integrate the automation and drive components into a state-of-the-art holistic industrial security concept for the entire plant or machine. Any third-party products that may be in use must also be taken into account. Please find further information at: <http://www.siemens.com/industrialsecurity>

I/O devices

NOTICE
Fault caused by I/O devices The connection of I/O devices can cause faults in the device. The result may be personal injury and damage to the machine or plant. Note the following: <ul style="list-style-type: none"> Only connect I/O devices which are approved for industrial applications in accordance with EN 61000-6-2/IEC 61000-6-2. Peripheral devices that are incapable of hot-plugging may only be connected after the device has been disconnected from the power supply. Damage through regenerative feedback Regenerative feedback of voltage to ground by a connected or installed component can damage the device. Connected or built-in peripherals, for example, a USB drive, must not supply any voltage to the device. Regenerative feedback is generally not permitted.

Battery and rechargeable battery

 WARNING
Risk of explosion and release of harmful substances Improper handling of lithium batteries can result in an explosion of the batteries. Explosion of the batteries and the released pollutants can cause severe physical injury. Worn batteries jeopardize the function of the device. Note the information from the operating instructions when handling lithium batteries.

High frequency radiation

NOTICE
Unintentional operating situations High frequency radiation, e.g. from a cellular phone, may interfere with device functions and can result in personal injuries or material damage. Avoid high-frequency radiation: <ul style="list-style-type: none"> Remove radiation sources from the environment of the device. Switch off radiating devices. Reduce the radio output of radiating devices. Observe the information on electromagnetic compatibility provided in the operating instructions.

Notes on usage

NOTICE
Using Box and Panel PCs Additional requirements regarding the installation location may have to be met for specific installation positions or with high ambient temperatures; see installation instructions. Box and panel PCs in the scope of UL508 The device is classified as "Open Type" in the scope of UL508. The installation of the device in an enclosure conforming to UL508 is a mandatory requirement for approval and operation in accordance with UL508.

NOTICE
Rack-mount instructions A) Elevated Operating Ambient - If installed in a closed or multi-unit rack, the operating ambient temperature of the rack environment may be greater than the room ambient. Therefore consideration should be given to installing the equipment in an environment compatible with the maximum ambient temperature (T _{ma}) specified by the manufacturer. B) Reduced Air Flow - Installation of the equipment in a rack should be such that the amount of air flow required for safe operation of the equipment is not compromised. C) Mechanical Loading - Mounting of the equipment in the rack should be such that a hazardous condition is not achieved due to uneven mechanical loading. D) Circuit Overloading - Consideration should be given to the connection of the equipment to the supply circuit and the effect that overloading of the circuits might have on overcurrent protection and supply wiring. Appropriate consideration of equipment nameplate ratings should be used when addressing this concern. E) Reliable Earthing - Reliable earthing of rack-mounted equipment should be maintained. Particular attention should be given to supply connections other than direct connections to the branch circuit (e. g. use of power strips).

NOTICE
Ambient conditions and chemical resistance Unsuitable environmental conditions have a negative impact on device operation. Chemical substances, such as cleaners or fuels, can change the color, shape and structure of the device surface. The device may be damaged, possibly resulting in malfunctions. For this reason, please observe the following precautions: <ul style="list-style-type: none"> Always operate the device in closed rooms. All warranties shall be void in the case of noncompliance. Operate the device only in accordance with the ambient conditions specified in the technical specifications. Protect the device against dust, moisture and heat. Do not expose the device to direct sunlight or to other strong sources of light. Without additional safety measures, such as a supply of clean air, the device may not be used in locations with harsh operating conditions caused by acidic vapors or gases. Always use suitable cleaning agents. Observe the notes regarding chemical resistance that is available on the Internet (see operating instructions, "Service and Support" pages, After Sales Information System SIMATIC PC/PG).

Certificates and approvals


Certificates and approvals can be found on the device and on the Internet under: Technical Support <https://support.industry.siemens.com/cs/us/en/ps/24663>

Software license

For information regarding the Windows license, refer to the COA label on the device. If the device is supplied with preinstalled software, you must observe the corresponding license agreements.


Unpacking and checking the delivery

- When accepting a delivery, please check the packaging and the contents for visible transport damage.
- If any transport damage is present at the time of delivery, lodge a complaint at the shipping company in charge. Have the shipper confirm the transport damage immediately.
- Keep the original packaging in case you have to transport the unit again.


 WARNING
Electric shock and fire hazard due to damaged device A damaged device can be under hazardous voltage and trigger a fire in the machine or plant. A damaged device has unpredictable properties and states. This can result in personal injuries or material damage. Make sure that the damaged device is not inadvertently installed and put into operation. Label the damaged device and keep it locked away. Send off the device for immediate repair.

- When storing the device, please note:
 - Store the device in a dry place.
 - Bring the device to room temperature before commissioning.
 - Do not expose the device to direct heat radiation from a heating device.
 - If condensation develops, wait approximately 12 hours or until the device is completely dry before switching it on.
- Please keep the enclosed documentation in a safe place. It belongs to the device. You need the documentation when you commission the device for the first time.
- Write down the identification data of the device.

General information on commissioning

 CAUTION
Danger of burns The surface of some devices can reach temperatures of over 70 °C. These devices are identified with corresponding labels. Any unprotected contact may cause burns. Avoid direct contact during operation of the device. Touch the device only with appropriate protective gloves.

Country-specific information

 WARNING
Connecting line corresponding with the safety regulations required Risk of fire and electric shock may result from using an AC or DC connecting line not corresponding with local safety regulations. This can result in personal injuries or material damage. To avoid dangers, observe the following: <ul style="list-style-type: none"> The AC or DC connecting line must conform to the safety regulations of the country in which the device is installed and bear the marks required in each case. Connect the protective conductor in accordance with the operating instructions.

Disclaimer of Liability

We have reviewed the contents of this publication to ensure consistency with the hardware and software described. Since variance cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full consistency. However, the information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

HiPR1

Remarques importante relatives à votre appareil

Information produit

Cette information produit contient les principales consignes de sécurité et de mise en service respectives à votre appareil.
IMPORTANT : tenez compte des instructions de service avant d'intégrer et de raccorder l'appareil.

Vous pouvez consulter la documentation complète de l'appareil sur le DVD "Documentation and Drivers" fourni et sur Internet (<https://support.industry.siemens.com/cs/fr/fr/ps/24663>).


Mentions légales

Personnes qualifiées

L'appareil/le système décrit dans cette documentation ne doit être manipulé que par du **personnel qualifié** pour chaque tâche spécifique. La documentation relative à cette tâche doit être observée, en particulier les consignes de sécurité et avertissements. Les personnes qualifiées sont, en raison de leur formation et de leur expérience, en mesure de reconnaître les risques liés au maniemnt de ce produit / système et de les éviter.


Utilisation des produits Siemens conforme à leur destination


Tenez compte des points suivants:


 ATTENTION
Les produits Siemens ne doivent être utilisés que pour les cas d'application prévus dans le catalogue et dans la documentation technique correspondante. S'ils sont utilisés en liaison avec des produits et composants d'autres marques, ceux-ci doivent être recommandés ou agréés par Siemens. Le fonctionnement correct et sûr des produits suppose un transport, un entreposage, une mise en place, un montage, une mise en service, une utilisation et une maintenance dans les règles de l'art. Il faut respecter les conditions d'environnement admissibles ainsi que les indications dans les documentations afférentes.

Signalétique d'avertissement

Ce manuel donne des consignes que vous devez respecter pour votre propre sécurité et pour éviter des dommages matériels. Les avertissements servant à votre sécurité personnelle sont accompagnés d'un triangle de danger, les avertissements concernant uniquement des dommages matériels sont dépourvus de ce triangle. Les avertissements sont représentés ci-après par ordre décroissant de niveau de risque.

 DANGER
signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées entraîne la mort ou des blessures graves.


 ATTENTION
signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 PRUDENCE
signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées peut entraîner des blessures légères.

IMPORTANT
signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées peut entraîner un dommage matériel.

En présence de plusieurs niveaux de risque, c'est toujours l'avertissement correspondant au niveau le plus élevé qui est reproduit. Si un avertissement avec triangle de danger prévient des risques de dommages corporels, le même avertissement peut aussi contenir un avis de mise en garde contre des dommages matériels.

Consignes générales de sécurité

 ATTENTION
Risque d'incendie et de choc électrique Le bouton Marche/Arrêt ne coupe pas l'appareil du secteur. En cas d'ouverture non conforme ou d'appareil endommagé, vous risquez un choc électrique. Si l'appareil ou les câbles de raccordement sont endommagés, il y a également risque d'incendie. Protégez-vous et votre appareil de la manière suivante: <ul style="list-style-type: none">Débranchez toujours la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si ce dernier est endommagé. La prise électrique doit être accessible. Raccordez dûment l'appareil en utilisant un conducteur de protection. Mettez en place un sectionneur réseau centralisé en cas de montage en armoire.

Consignes de sécurité


Siemens commercialise des produits d'automatisation et d'entraînement comprenant des fonctions de sécurité industrielle qui contribuent à une exploitation sûre de l'installation ou de la machine. Ces fonctions jouent un rôle important dans un système global de sécurité industrielle. Considérant cette situation, nos produits font l'objet de développements continus. En conséquence, nous vous recommandons de vous tenir régulièrement informé des actualisations et des mises à jour de nos produits. Vous trouverez des informations complémentaires et les newsletters sur ce thème à l'adresse suivante : <https://support.industry.siemens.com>.

Pour garantir la sécurité de l'exploitation de l'installation ou de la machine, il est nécessaire de prendre des mesures de protection adéquates (par ex. concept de protection des cellules) et d'intégrer les composants d'automatisation et d'entraînement dans un système global de sécurité industrielle applicable à l'ensemble de l'installation ou de la machine. Ce système doit être conforme aux règles de l'art et à jour de l'état de la technique. Tous produits tiers utilisés devront également être pris en considération. Vous trouverez de plus amples informations sur : <http://www.siemens.com/industrialsecurity>.

Périphériques

IMPORTANT
Dérangement causé par des périphériques Le raccordement de périphériques peut provoquer des dérangements sur l'appareil. Ils peuvent entraîner des lésions corporelles ou un endommagement de la machine ou de l'installation. Tenez compte des points suivants: <ul style="list-style-type: none">Ne raccordez que des périphériques possédant l'aptitude aux applications industrielles conformément à la norme EN 61000-6-2 / CEI 61000-6-2. Le raccordement de périphériques ne possédant pas la fonctionnalité Hot Plug n'est autorisé que si l'alimentation de l'appareil n'est pas branchée. Endommagement dû à une alimentation traversière Une alimentation traversière de tension par rapport à la masse causée par un composant raccordé ou intégré peut endommager l'appareil. Des périphériques raccordés ou intégrés, comme un lecteur USB, ne doit pas apporter la moindre tension dans l'appareil. L'alimentation traversière n'est généralement pas autorisée.

Pile et batterie

 ATTENTION
Risque d'explosion et d'émissions polluantes ! Une manipulation non conforme des piles au lithium peut conduire à leur explosion. L'explosion des piles et l'émission de polluants qui en résulte peuvent entraîner de graves lésions corporelles. Des piles déchargées constituent un danger pour le fonctionnement de l'appareil. Observez les informations contenues dans les instructions de service lorsque vous manipulez des piles au lithium.

Rayonnement à haute fréquence

IMPORTANT
Parasitage en cours d'exploitation Un rayonnement à haute fréquence (téléphones portables, p. ex.), perturbe les fonctions de l'appareil et peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et donc provoquer des lésions corporelles et des dommages matériels. Évitez les rayonnements à haute fréquence: <ul style="list-style-type: none">Eloignez les sources de rayonnement des alentours de l'appareil. Coupez les appareils émettant des rayonnements. Réduisez la puissance radioélectrique des appareils émettant des rayonnements. Tenez compte des indications sur la compatibilité électromagnétique contenus dans les instructions de service.

Instructions d'utilisation

IMPORTANT
Utilisation de Box PC et Panel PC Il convient de tenir compte le cas échéant d'exigences supplémentaires imposées au lieu de montage en cas de positions particulières ou de températures ambiantes élevées, voir les instructions de service. Box PC et Panel PC dans le domaine d'application de l'UL508 L'appareil est classifié comme "Open Type" dans le domaine d'application de la norme UL508. La condition préalable pour l'homologation et l'exploitation selon la norme UL508 est le montage de l'appareil dans un boîtier correspondant à cette norme.

IMPORTANT
Instructions de montage du châssis A) Température de service élevée - En cas d'installation dans une unité de châssis fermée ou multi-appareil, la température de service ambiante régnant dans l'environnement du châssis peut être plus élevée que la température dans la pièce. Il est donc conseillé d'effectuer l'installation de l'appareil dans un environnement respectant la température ambiante maximum recommandée par le fabricant. B) Mouvement d'air réduit - Il convient d'installer les appareils dans le châssis de telle sorte qu'il n'y ait aucune entrave à la quantité d'air requise pour une exploitation sécurisée des appareils. C) Charge mécanique - Le montage des appareils dans le châssis doit être effectué de manière à empêcher toute situation dangereuse causée par une charge mécanique irrégulière. D) Surcharge de circuit - Il convient de tenir compte des effets d'une surcharge de circuit sur la protection contre les surintensités et les câbles d'alimentation lors du raccordement électrique des appareils. Les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique des appareils sont à prendre en compte en conséquence. E) Mise à la terre fiable - Une mise à terre fiable des appareils montés dans le châssis doit être garantie. Attention en particulier aux connecteurs d'alimentation différents des connecteurs directs au raccordement (comme les multiprises).

IMPORTANT
Conditions ambiantes et résistance chimique Les environnements inappropriés pour l'appareil perturbent l'exploitation. Les produits chimiques tels que les détergents ou les matériels, peuvent modifier la couleur, la forme et la structure de la surface de l'appareil. L'appareil peut être endommagé. ce qui peut entraîner des dysfonctionnements. Tenez donc compte des mesures de précaution suivantes : <ul style="list-style-type: none">Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux fermés. Dans le cas contraire, la garantie perd sa validité. Exploitez l'appareil exclusivement aux conditions ambiantes spécifiées dans les caractéristiques techniques. Protégez l'appareil contre la poussière, l'humidité et la chaleur. N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil ou à d'autres sources lumineuses intenses. L'appareil ne peut pas être utilisé dans des emplacements comportant des conditions de fonctionnement difficiles en raison de vapeurs ou gaz caustiques sans mesure de protection supplémentaire, p. ex. avec une arrivée d'air propre. Utilisez uniquement les détergents appropriés. Tenez compte des remarques sur la résistance chimique sur Internet (voir les instructions de service, chapitre "Service et support", "After Sales Information System SIMATIC PC/PG").

Certificats et homologations


Consultez les certificats et homologations au niveau de l'appareil et sur Internet: Support technique <https://support.industry.siemens.com/cs/fr/fr/ps/24663>

Licence logicielle

Consultez les informations relatives à la licence Windows sur l'étiquette COA apposée sur l'appareil. Si l'appareil est livré avec un logiciel installé, respectez alors les contrats de licence correspondants.


Déballage et vérification de la livraison

- Lors de la réception de la livraison, vérifiez si l'emballage et le contenu ne présente pas de dommages apparents liés au transport.
- Déposez une réclamation auprès du transporteur responsable si vous constatez des dommages dus au transport. Faites attester sans tarder les dommages dus au transport par le transporteur.
- Conservez l'emballage d'origine pour un transport ultérieur.


 ATTENTION
Risque de choc électrique et d'incendie dû à un appareil endommagé Un appareil endommagé peut être alimenté avec une tension dangereuse et déclencher un incendie de la machine ou de l'installation. Les propriétés et états potentiels d'un appareil endommagé sont imprévisibles. Vous risquez d'être à l'origine de lésions corporelles ou dommages matériels. Empêchez le montage ou mise en service involontaire d'un appareil endommagé. Signalez l'appareil endommagé et gardez-le sous clé. Envoyez-le immédiatement en réparation.

- Tenez compte des points suivants lors de l'entreposage de l'appareil:
 - Entreposez l'appareil dans un endroit sec.
 - Laissez l'appareil se mettre à la température de la pièce avant de le mettre en service.
 - N'exposez toutefois pas ce faisant l'appareil au rayonnement direct de la chaleur d'un radiateur.
 - En présence de condensation, ne mettez l'appareil sous tension qu'une fois qu'il est entièrement sec ou après un temps d'attente de 12 heures.
- Veillez conserver aussi la documentation jointe. Elle fait partie de l'appareil. Vous en avez besoin pour la première mise en service de l'appareil.
- Notez les données d'identification de l'appareil.

Instructions de mise en service

 PRUDENCE
Risque de brûlure La surface de certains appareils peut atteindre une température dépassant les 70°C. Ces appareils sont identifiés par une étiquette correspondante. Vous risquez de vous brûler si vous y touchez sans vous protéger. Evitez tout contact direct avec l'appareil durant le service. Ne touchez à l'appareil qu'avec des gants de protection adaptés.

Instructions spécifiques au pays

 ATTENTION
Câble de raccordement requis conformément aux directives de sécurité Si vous utilisez un câble de raccordement CA ou CC ne se conformant pas aux directives de sécurité locales, il y a risque de choc électrique et d'incendie. Vous risquez d'être à l'origine de lésions corporelles ou dommages matériels. Tenez compte des points suivants pour éviter ces risques : <ul style="list-style-type: none">Le câble de raccordement CA ou CC doit se conformer aux directives de sécurité du pays dans lequel l'appareil est installé et porter les étiquettes respectives prescrites. Raccordez le conducteur de protection conformément aux instructions de service.

Exclusion de responsabilité

Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le matériel et le logiciel qui y sont décrits. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale. Si l'usage de ce manuel devait révéler des erreurs, nous en tiendrons compte et apporterons les corrections nécessaires dès la prochaine édition.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Informazioni importanti relative al dispositivo

Informazioni sul prodotto

Le presenti informazioni sul prodotto contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in servizio relative al dispositivo. **IMPORTANTE:** Tenere presente le istruzioni operative prima di installare e collegare il dispositivo.

La documentazione completa del dispositivo è disponibile sul DVD in dotazione con la fornitura "Documentation and Drivers" e in Internet (<https://support.industry.siemens.com/cs/it/it/ps/24663>).


Avvertenze di legge

Personale qualificato

Il prodotto/sistema oggetto di questa documentazione può essere adoperato solo da **personale qualificato** per il rispettivo compito assegnato nel rispetto della documentazione relativa al compito, specialmente delle avvertenze di sicurezza e delle precauzioni in essa contenute. Il personale qualificato, in virtù della sua formazione ed esperienza, è in grado di riconoscere i rischi legati all'impiego di questi prodotti/sistemi e di evitare possibili pericoli.


Uso conforme alle prescrizioni di prodotti Siemens


Si prega di tener presente quanto segue:


 AVVERTENZA
I prodotti Siemens devono essere utilizzati solo per i casi d'impiego previsti nel catalogo e nella rispettiva documentazione tecnica. Qualora vengano impiegati prodotti o componenti di terzi, questi devono essere consigliati oppure approvati da Siemens. Il funzionamento corretto e sicuro dei prodotti presuppone un trasporto, un magazzino, un'installazione, un montaggio, una messa in servizio, un utilizzo e una manutenzione appropriati e a regola d'arte. Devono essere rispettate le condizioni ambientali consentite. Devono essere osservate le avvertenze contenute nella rispettiva documentazione.

Concetto di segnaletica di avvertimento

Questo manuale contiene delle norme di sicurezza che devono essere rispettate per salvaguardare l'incolumità personale e per evitare danni materiali. Le indicazioni da rispettare per garantire la sicurezza personale sono evidenziate da un simbolo a forma di triangolo mentre quelle per evitare danni materiali non sono precedute dal triangolo. Gli avvisi di pericolo sono rappresentati come segue e segnalano in ordine decrescente i diversi livelli di rischio.

 PERICOLO
questo simbolo indica che la mancata osservanza delle opportune misure di sicurezza provoca la morte o gravi lesioni fisiche.


 AVVERTENZA
il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare la morte o gravi lesioni fisiche.

 CAUTELA
indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare lesioni fisiche non gravi.

ATTENZIONE
indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare danni materiali.

Nel caso in cui ci siano più livelli di rischio l'avviso di pericolo segnala sempre quello più elevato. Se in un avviso di pericolo si richiama l'attenzione con il triangolo sul rischio di lesioni alle persone, può anche essere contemporaneamente segnalato il rischio di possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

 AVVERTENZA
Pericolo di incendio e di folgorazione L'interruttore di ON/OFF non interrompe l'alimentazione dal cavo di rete. Se lo si apre in modo inadeguato o in caso di un difetto del dispositivo sussiste il pericolo di folgorazione. Se il dispositivo oppure il cavo di collegamento è guasto, sussiste inoltre il pericolo di incendio. Proteggere se stessi e il dispositivo nel seguente modo: <ul style="list-style-type: none">Estrarre sempre il connettore di alimentazione quando non si usa il dispositivo o in caso questo sia guasto. Il connettore di alimentazione deve essere liberamente accessibile.Collegate il dispositivo regolarmente ad un conduttore di protezione.In caso di un montaggio in quadro elettrico utilizzare un sezionatore di rete centrale.

Indicazioni di sicurezza


Siemens commercializza prodotti di automazione e di azionamento per la sicurezza industriale che contribuiscono al funzionamento sicuro degli impianti o delle macchine. Questi prodotti sono componenti essenziali di una concezione globale di sicurezza industriale. I nostri prodotti sono sottoposti a uno sviluppo continuo che tiene conto di questo aspetto. Vi consigliamo pertanto di informarvi regolarmente sugli aggiornamenti (update e upgrade) dei nostri prodotti e di utilizzare solo le versioni attuali. Potete trovare ulteriori informazioni e newsletter all'indirizzo: <https://support.industry.siemens.com>

Per il funzionamento sicuro di un impianto o di una macchina è necessario adottare ulteriori idonee misure preventive (ad es. un concetto di protezione di cella) e integrare i componenti di automazione e di azionamento per l'intero impianto o macchina, in un concetto di sicurezza industriale globale all'avanguardia. In quest'ottica si devono considerare anche i prodotti impiegati di altri costruttori. . Ulteriori informazioni si trovano in Internet all'indirizzo: <http://www.siemens.com/industrialsecurity>

Apparecchiature di periferia

ATTENZIONE
Guasto a causa di apparecchiature di periferia Il collegamento di apparecchiature di periferia può causare guasti al dispositivo. Le conseguenze possono essere lesioni alle persone o danneggiamenti della macchina o dell'impianto. Osservare quanto segue: <ul style="list-style-type: none">Collegare solo apparecchiature di periferia idonee all'impiego industriale in conformità con la norma EN 61000-6-2 / IEC 61000-6-2.Non-hot plug per periferiche possono essere collegati solo quando il computer non è collegato all'alimentazione. Danni dovuti al ritorno di alimentazione Il ritorno di alimentazione verso massa da un componente collegato o integrato può causare danni al dispositivo. La periferia collegata o integrata, ad es. un drive USB, non deve indurre tensione nel dispositivo. In generale il ritorno di alimentazione non è ammesso.

Batteria e accumulatore

 AVVERTENZA
Pericolo di esplosione e di emissione di sostanze tossiche Se maneggiate in modo inadeguato, le batterie al litio possono esplodere. L'esplosione delle batterie e la conseguente emissione di sostanze nocive possono causare gravi lesioni personali. Le batterie usurate compromettono il funzionamento del dispositivo. Per l'utilizzo delle batterie al litio osservare le informazioni nelle istruzioni operative.

Radiazione ad alta frequenza

ATTENZIONE
Situazioni di funzionamento impreviste Le radiazioni ad alta frequenza, emesse ad es. dai telefoni cellulari, disturbano il funzionamento del dispositivo e possono causare lesioni personali e danni materiali. Evitare le radiazioni ad alta frequenza: <ul style="list-style-type: none">Allontanare le fonti di radiazioni dalle vicinanze del dispositivo.Spegnere i dispositivi che emettono le radiazioni.Ridurre la potenza radio dei dispositivi che emettono le radiazioni.Attenersi alle indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica nelle istruzioni operative.

Avvertenze per l'utilizzo

ATTENZIONE
Utilizzo di Box PC e Panel PC In determinate posizioni di montaggio o in caso di alte temperature ambiente potrebbero essere necessari ulteriori requisiti di sicurezza per il luogo di installazione, vedi istruzioni operative. Box PC e Panel PC nell'ambito di validità dell'UL508 Nell'ambito di validità dell'UL508 il dispositivo è classificato come "Open Type". Presupposto per l'omologazione e il funzionamento in base a UL508 è l'installazione del dispositivo in un alloggiamento secondo UL508.

ATTENZIONE
Istruzioni sul montaggio nel rack A) Alta temperatura di funzionamento - in caso di un'installazione in un'unità chiusa o con rack a più dispositivi la temperatura ambiente di funzionamento nelle vicinanze del rack può essere più alta di quella ambiente. Per questo motivo il dispositivo dovrebbe essere installato in un ambiente che sia compatibile con la temperatura massima consigliata dal produttore. B) Corrente d'aria ridotta - l'installazione dei dispositivi in un rack non deve compromettere la quantità necessaria di corrente d'aria che garantisce un funzionamento sicuro del dispositivo. C) Sollecitazioni meccaniche - il montaggio dei dispositivi nel rack non deve creare situazione di pericolo a causa di sollecitazioni meccaniche irregolari. D) Sovraccarico del circuito - per il collegamento dei dispositivi all'alimentazione è necessario tenere in considerazione gli effetti del sovraccarico del circuito sulla protezione da sovracorrente e sui cavi di alimentazione. È inoltre necessario tenere presente dei valori nominali indicati sulla targhetta dei dispositivi. E) Messa a terra affidabile - è necessario garantire una messa a terra affidabile dei dispositivi montati su rack. È necessario dare particolare attenzione a collegamenti di alimentazione diversi da quelli direttamente al ramo del circuito (ad es. utilizzo di ciabatte elettriche).

ATTENZIONE
Condizioni ambientali e resistenza chimica Ambienti non adatti al dispositivo disturbano il funzionamento. Sostanze chimiche, ad es. detergenti o fluidi, possono modificare il colore, la forma e la struttura della superficie del dispositivo. Il dispositivo potrebbe essere danneggiato. Di conseguenza si possono verificare guasti nelle funzioni. Osservare pertanto le seguenti precauzioni: <ul style="list-style-type: none">Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. In caso di mancato rispetto decade la garanzia.Utilizzare il dispositivo solo secondo le condizioni ambientali indicate nei Dati tecnici.Proteggere il dispositivo da polvere, umidità e calore.Non esporre direttamente il dispositivo ai raggi solari o ad altre fonti di luce.Senza misure protettive aggiuntive, ad es. l'introduzione di aria pulita, il dispositivo non può essere utilizzato in luoghi con condizioni di funzionamento difficili a causa di vapori o gas corrosivi.Utilizzare solo detergenti idonei. Osservare le avvertenze sulla resistenza chimica in Internet, (vedi le istruzioni operative, sezione "Servizio e assistenza", "After Sales Information System SIMATIC PC/PG).

Certificati e omologazioni


I certificati e le omologazioni si trovano sul dispositivo e in Internet: Technical Support <https://support.industry.siemens.com/cs/it/it/ps/24663>

Licenza software

Le informazioni sulla licenza di Windows si trovano sull'etichetta COA sul dispositivo. Se il dispositivo viene fornito con il software installato osservare i relativi contratti di licenza.


Disimballaggio e controllo della fornitura

- Alla consegna del dispositivo verificare che l'imballaggio e il suo contenuto non abbiano subito danni visibili durante il trasporto.
- In caso di riscontro di danni dovuti al trasporto, sporgere reclamo presso lo spedizioniere responsabile. Farsi confermare immediatamente dallo spedizioniere i danni subiti durante il trasporto.
- Conservare l'imballaggio originale per eventuali trasporti futuri.


 AVVERTENZA
Pericolo di folgorazione e incendio se il dispositivo è danneggiato Un dispositivo danneggiato può essere esposto a una tensione pericolosa e provocare un incendio della macchina o dell'impianto. Un dispositivo danneggiato ha caratteristiche e stati imprevedibili e può causare lesioni personali e danni materiali. Impedire che un dispositivo danneggiato possa essere montato e messo in servizio involontariamente. Contrassegnare il dispositivo danneggiato e conservarlo sotto chiave. Farlo riparare immediatamente.

- In caso di magazzino del dispositivo prestare attenzione a quanto segue:
 - Conservare il dispositivo in luogo asciutto.
 - Prima della messa in funzione adeguare il dispositivo alla temperatura ambiente.
 - Non esporre il dispositivo direttamente all'irradiazione di calore, ad esempio termosifoni.
 - In caso di condensa avviare il dispositivo soltanto ad asciugatura completa dopo un tempo di attesa di ca. 12 ore.
- Conservare anche la documentazione fornita. La documentazione fa parte del dispositivo ed è necessaria per la prima messa in servizio.
- Prendere nota dei dati di identificazione del dispositivo.

Avvertenze relative alla messa in servizio

 CAUTELA
Pericolo di ustione La superficie di alcuni dispositivi può raggiungere una temperatura di oltre 70 °C. Questi dispositivi sono contrassegnati da una corrispondente etichette autoadesiva. Ogni contatto non protetto può causare ustioni. Durante il funzionamento evitare qualsiasi contatto diretto con il dispositivo. Toccare il dispositivo solo con guanti di sicurezza adatti.

Avvertenze specifiche per Paese

 AVVERTENZA
Cavo di collegamento necessario in base alle norme sulla sicurezza Se si utilizza un cavo di collegamento AC o DC che non corrisponde alle norme locali sulla sicurezza, sussiste il pericolo di incendio e di folgorazione. e può causare lesioni personali e danni materiali. Per evitare i pericoli osservare quanto segue: <ul style="list-style-type: none">Il cavo di collegamento AC o DC deve essere conforme alle norme di sicurezza del Paese nel quale vengono installati i dispositivi e riportare i marchi prescritti.Collegare il conduttore di protezione secondo le istruzioni operative.

Esclusione di responsabilità

Abbiamo controllato che il contenuto di questa documentazione corrisponda all'hardware e al software descritti. Non potendo comunque escludere eventuali differenze, non possiamo garantire una concordanza perfetta. Il contenuto di questa documentazione viene tuttavia verificato periodicamente e le eventuali correzioni o modifiche vengono inserite nelle successive edizioni.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

SIEMENS

HiPR1

Indicaciones importantes sobre el equipo

Información del producto

Esta información del producto contiene las consignas de seguridad y de puesta en marcha más importantes sobre el equipo.

IMPORTANTE: Lea las instrucciones de servicio antes de montar y conectar el equipo.

Encontrará toda la documentación del equipo en el DVD adjunto "Documentation and Drivers", así como en Internet (<https://support.industry.siemens.com/cs/es/es/ps/24663>).


Notas jurídicas

Personal cualificado

El producto/sistema tratado en esta documentación sólo deberá ser manejado o manipulado por **personal cualificado** para la tarea encomendada y observando lo indicado en la documentación correspondiente a la misma, particularmente las consignas de seguridad y advertencias en ella incluidas. Debido a su formación y experiencia, el personal cualificado está en condiciones de reconocer riesgos resultantes del manejo o manipulación de dichos productos/sistemas y de evitar posibles peligros.


Uso previsto o de los productos de Siemens


Considere lo siguiente:


 ADVERTENCIA
Los productos de Siemens sólo deberán usarse para los casos de aplicación previstos en el catálogo y la documentación técnica asociada. De usarse productos y componentes de terceros, éstos deberán haber sido recomendados u homologados por Siemens. El funcionamiento correcto y seguro de los productos exige que su transporte, almacenamiento, instalación, montaje, manejo y mantenimiento hayan sido realizados de forma correcta. Es preciso respetar las condiciones ambientales permitidas. También deberán seguirse las indicaciones y advertencias que figuran en la documentación asociada.

Filosofía en la señalización de advertencias y peligros

Este manual contiene las informaciones necesarias para la seguridad personal así como para la prevención de daños materiales. Las informaciones para su seguridad personal están resaltadas con un triángulo de advertencia; las informaciones para evitar únicamente daños materiales no llevan dicho triángulo. De acuerdo al grado de peligro las consignas se representan, de mayor a menor peligro, como sigue.

 PELIGRO
Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas se producirá la muerte, o bien lesiones corporales graves.

 ADVERTENCIA
Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas puede producirse la muerte o bien lesiones corporales graves.


 PRECAUCIÓN
Significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse lesiones corporales.

ATENCIÓN
Significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse daños materiales.

Si se dan varios niveles de peligro se usa siempre la consigna de seguridad más estricta en cada caso. Si en una consigna de seguridad con triángulo de advertencia se alarma de posibles daños personales, la misma consigna puede contener también una advertencia sobre posibles daños materiales.

Indicaciones importantes sobre el equipo
A5E38383199-AA, 04/2017

Consignas de seguridad generales

 ADVERTENCIA
Peligro de incendio y de electrocución El interruptor ON/OFF no desconecta el equipo de la red eléctrica. Si se abre el equipo de forma inadecuada o si está averiado, puede producirse una descarga eléctrica. Si el equipo o los cables de conexión están dañados, también existe peligro de incendio. Protéjase y proteja el equipo como se indica a continuación:
<ul style="list-style-type: none">Desenchufe siempre el enchufe de alimentación si no va a utilizar el equipo o si este presenta alguna avería. El enchufe de alimentación debe tener fácil acceso.Conecte el equipo adecuadamente con un conductor de protección.Si está montado en armario, integre un seccionador de red central.

Consignas de seguridad


Siemens comercializa productos de automatización y accionamientos con funciones de seguridad industrial que contribuyen al funcionamiento seguro de la instalación o máquina. Dichas funciones son un componente importante de un sistema global de seguridad industrial. En consideración de lo anterior, nuestros productos son objeto de mejoras continuas. Por ello, le recomendamos que se informe periódicamente sobre las actualizaciones de nuestros productos. Encontrará información al respecto y newsletter en: <https://support.industry.siemens.com>

Además de lo anterior, para el funcionamiento seguro de una instalación o máquina es preciso tomar medidas de protección adecuadas (p. ej. concepto de protección de células) e integrar los componentes de automatización y accionamiento en un sistema de seguridad industrial integral que abarque toda la instalación o máquina e incorpore los últimos avances tecnológicos. . A este respecto, también deben tenerse en cuenta los productos de otros fabricantes que se estén utilizando. Encontrará más información en: <http://www.siemens.com/industrialsecurity>

Equipos periféricos

ATENCIÓN
Avería derivada de equipos periféricos La conexión de equipos periféricos puede causar averías en el equipo. Como consecuencia pueden producirse daños personales y materiales en la máquina o en la instalación. Se debe considerar lo siguiente:
<ul style="list-style-type: none">Conecte únicamente equipos periféricos aptos para uso industrial de acuerdo con las normas EN 61000-6-2 / IEC 61000-6-2.Los equipos periféricos sin funcionalidad Hot Plug solo deben conectarse cuando la alimentación del equipo está desconectada.
Daños derivados de la realimentación La realimentación de tensión respecto a masa debida a los componentes conectados o integrados puede dañar el equipo. Los equipos periféricos conectados o integrados como, p. ej., una unidad USB, no deben suministrar tensión al equipo. Por lo general, la realimentación no está permitida.

Pila y acumulador

 ADVERTENCIA
Peligro de explosión y de liberación de sustancias nocivas La manipulación inadecuada de las pilas de litio puede provocar su explosión. La explosión de las pilas y la consiguiente liberación de sustancias nocivas pueden provocar lesiones graves. Las pilas gastadas comprometen el funcionamiento del equipo. Tenga en cuenta la información contenida en las instrucciones de servicio al manipular las pilas de litio.

Radiación de alta frecuencia

ATENCIÓN
Situaciones de funcionamiento no previstas La radiación de alta frecuencia provocada, p. ej., por un teléfono móvil, puede causar fallos de funcionamiento del equipo y, como resultado, daños personales o materiales. Evite la radiación de alta frecuencia:
<ul style="list-style-type: none">Retire las fuentes de radiación del entorno del equipo.Desconecte los equipos radiantes.Reduzca la potencia de emisión de los equipos radiantes.Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de servicio referentes a la compatibilidad electromagnética.

Indicaciones para el empleo

ATENCIÓN
Empleo de Box PC y Panel PC En determinadas posiciones de montaje o con temperaturas ambiente elevadas se aplican requisitos adicionales al lugar de montaje; consulte las instrucciones de servicio. Box PC y Panel PC en el ámbito de validez de UL508 En el ámbito de validez de la norma UL508, el equipo se clasifica como "Open Type". Es requisito para la homologación y el funcionamiento según UL508 que el equipo esté montado en una caja según UL508.

ATENCIÓN
Instrucciones de montaje en rack A) Temperatura de empleo más elevada: si la instalación se realiza en un rack cerrado o con varios equipos, la temperatura ambiente de servicio en las inmediaciones del rack puede ser más elevada que la temperatura ambiente. Por ello, al instalar el equipo en un entorno determinado debe tenerse en cuenta que la temperatura ambiente máxima no supere la recomendada por el fabricante. B) Circulación de aire reducida: la instalación de los equipos en un rack debe realizarse de modo que se garantice una circulación de aire suficiente para un funcionamiento seguro. C) Carga mecánica: el montaje de los equipos en un rack debe realizarse evitando que se produzcan situaciones de peligro derivadas de cargas mecánicas desiguales. D) Sobrecarga del circuito: al conectar los equipos a la alimentación, deben tenerse en cuenta los efectos de posibles sobrecargas del circuito en la protección contra sobretensión y en los cables de alimentación. Deben respetarse los valores nominales indicados en la placa de características de los equipos. E) Puesta a tierra fiable: debe garantizarse la puesta a tierra fiable de los equipos instalados en el rack. En este sentido, debe prestarse especial atención a las conexiones de alimentación que no estén conectadas directamente a la derivación (p. ej. regletas de enchufes).

ATENCIÓN
Condiciones ambientales y resistencia a los productos químicos Los entornos para los que no es apto el equipo perturban el funcionamiento. Los agentes químicos, como los productos de limpieza y servicio, pueden modificar el color, la forma y la estructura de la superficie del equipo. El equipo puede resultar dañado. Como consecuencia pueden producirse fallos de funcionamiento. Por ello hay que observar las siguientes normas de precaución:
<ul style="list-style-type: none">Utilizar el equipo únicamente en espacios cerrados. En caso de incumplimiento quedará anulada la garantía.Utilice el equipo solo en las condiciones ambientales indicadas en los datos técnicos.Proteja el equipo del polvo, la humedad y el calor.No exponga el equipo a la luz solar directa ni a otras fuentes luminosas potentes.Sin medidas de protección adicionales, como la entrada de aire limpio, el equipo no puede utilizarse en lugares con condiciones ambientales duras debido a la presencia de vapores o gases corrosivos.Utilice solo productos de limpieza adecuados. Observe las indicaciones relativas a la resistencia a productos químicos recogidas en Internet (véanse las instrucciones de servicio, capítulo "Service and Support", After Sales Information System SIMATIC PC/PG).

Certificados y homologaciones


Encontrará los certificados y homologaciones en el equipo y en Internet, en: Servicio técnico <https://support.industry.siemens.com/cs/es/es/ps/24663>

Licencia de software

La información sobre la licencia de Windows se indica en el certificado de autenticidad (etiqueta COA) del equipo. Si el equipo se suministra con software instalado, deben observarse los acuerdos de licencia correspondientes.


Desembalaje y revisión del suministro

- Cuando reciba el suministro, compruebe si el embalaje y su contenido presentan daños visibles de transporte.
- Si se hubieran producido daños durante el transporte, dirija su reclamación a la agencia de transportes que corresponda. La agencia de transportes deberá confirmar inmediatamente los daños ocasionados durante el transporte.
- Conserve el embalaje original por si resulta necesario transportar el equipo en un futuro.


 ADVERTENCIA
Peligro de descarga eléctrica y de incendio por daños en el equipo Un equipo dañado puede encontrarse sometido a un nivel de tensión peligroso y provocar el incendio de la máquina o de la instalación. Resulta imposible predecir las características y estados reinantes en un equipo deteriorado. Pueden producirse daños personales o materiales. Tome las medidas necesarias para impedir que el equipo dañado sea montado y puesto en marcha. Identifique el equipo deteriorado y manténgalo guardado bajo llave. Encargue inmediatamente la reparación del equipo.

- Si almacena el equipo, tenga en cuenta lo siguiente:
 - Almacene el dispositivo en un lugar seco.
 - Deje que el equipo se adapte a la temperatura ambiente antes de la puesta en marcha.
 - No exponga dispositivo a la radiación directa de calor de una calefacción.
 - En caso de producirse condensación, espere 12 horas o hasta que el dispositivo se haya secado completamente antes de encenderlo.
- Conserve asimismo la documentación técnica suministrada. Forma parte del equipo. La necesitará para poner el equipo en marcha por primera vez.
- Anote los datos identificativos del equipo.

Indicaciones para la puesta en marcha

 PRECAUCIÓN
Peligro de quemaduras La superficie de algunos equipos puede alcanzar una temperatura de más de 70 °C. Estos equipos están marcados con una etiqueta adhesiva correspondiente. Cualquier contacto sin protección con estos equipos puede causar quemaduras. Evite tocar directamente el equipo durante el servicio. Toque el equipo solo con guantes protectores adecuados.

Indicaciones específicas del país

 ADVERTENCIA
Cable de conexión conforme a las normas de seguridad Si utiliza un cable de conexión AC o DC no conforme con las normas de seguridad locales, existe peligro de incendio y de descarga eléctrica. Pueden producirse daños personales o materiales. Para evitar cualquier peligro, tenga en cuenta lo siguiente: <ul style="list-style-type: none">El cable AC o DC debe cumplir las normas de seguridad del país en el que esté instalado el equipo y estar señalizado de la forma especificada.Conecte el conductor de protección como se indica en las instrucciones de servicio.

Exención de responsabilidad

Hemos comprobado la concordancia del contenido de esta publicación con el hardware y el software descritos. Sin embargo, como es imposible excluir desviaciones, no podemos hacernos responsable de la plena concordancia. El contenido de esta publicación se revisa periódicamente; si es necesario, las posibles las correcciones se incluyen en la siguiente edición.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

有关设备的重要提示

产品信息

本产品信息包含有关设备最重要的安全提示和调试提示。重要： 在装入和连接设备之前，请注意操作说明。

完整的设备文档参见随附 DVD“文档和驱动”，或者在网站

(<https://support.industry.siemens.com/cs/cn/zh/ps/24663>) 中查找。


法律资讯

合格的专业人员

本文件所属的产品/系统只允许由符合各项工作要求的**合格人员**进行操作。其操作必须遵照各自附带的文件说明，特别是其中的安全及警告提示。 由于具备相关培训及经验，合格人员可以察觉本产品/系统的风险，并避免可能的危险。


按规定使用 Siemens 产品


请注意下列说明：


 警告
Siemens 产品只允许用于目录和相关技术文件中规定的使用情况。如果要使用其他公司的产品和组件，必须得到 Siemens 推荐和允许。正确的运输、储存、组装、装配、安装、调试、操作和维护是产品安全、正常运行的前提。必须保证允许的环境条件。必须注意相关文件中的提示。

警告提示系统

为了您的人身安全以及避免财产损失，必须注意本手册中的提示。人身安全的提示用一个警告三角表示，仅与财产损失有关的提示不带警告三角。警告提示根据危险等级由高到低如下表示。

 危险
表示如果不采取相应的小心措施， 将会 导致死亡或者严重的人身伤害。


 警告
表示如果不采取相应的小心措施， 可能 导致死亡或者严重的人身伤害。

 小心
表示如果不采取相应的小心措施，可能导致轻微的人身伤害。

注意
表示如果不采取相应的小心措施，可能导致财产损失。

当出现多个危险等级的情况下，每次总是使用最高等级的警告提示。如果在某个警告提示中带有警告可能导致人身伤害的警告三角，则可能在该警告提示中另外还附带有可能导致财产损失的警告。

一般安全提示

 警告
火灾危险和电击危险 通/断开关没有将设备从电网断开。 在违规打开或设备损坏时，会出现电击危险。 如果设备或连接线受损，则会进一步出现火灾危险。 请如下保护自身和设备安全： <ul style="list-style-type: none">在不使用设备时或设备损坏时，始终拔出电源插头。 电源插头必须便于接触。将设备与安全引线正确相连。为机柜中的装配使用集中式的电源隔离开关。

安全提示

西门子自动化和驱动产品具有某些工业安全功能，以支持工厂或设备安全操作。这些功能是整个工业安全机制的重要组成部分。基于此我们对产品进行持续开发。因此，建议您随时关注产品的更新信息并确保您仅使用最新版本。更多信息，请访问：

<https://support.industry.siemens.com>


此外，要确保工厂或设备的安全操作，还须采取适当的预防措施（例如：设备单元保护机制），并将自动化和驱动组件纳入整个工厂或设备先进且全面的工业安全保护机制中。可能使用的任何第三方产品须一并考虑。更多信息，请访问：

<http://www.siemens.com/industrialsecurity>

外围设备

注意
由于外围设备导致的故障 连接外围设备可能导致设备故障。 进而造成人员受伤或机器、设备损坏。 注意下列事项： <ul style="list-style-type: none">只连接其工业适用性符合 EN 61000-6-2 / IEC 61000-6-2 要求的外围设备。不支持热插拔的外围设备只能在设备断电时连接。
再生反馈造成的损坏 对地电压由于相连或装入的组件而造成的再生反馈可能会损坏设备。 相连或装入的外围设备，例如 USB 驱动，不得对设备输入电压。一般不允许再生反馈。

电池和蓄电池

 警告
爆炸危险和有害物质泄露造成的危险 不当处理锂电池会造成电池爆炸。 电池爆炸和由此泄露的有害物质可能导致严重的肢体伤害。 损耗的电池危及设备功能。 在处理锂电池时请遵守操作说明中的信息。

高频辐射

注意
意外的运行情况 例如来自移动电话的高频辐射会干扰设备功能，并且可能导致人员受伤或财产损失。 避免高频辐射： <ul style="list-style-type: none">将辐射源从设备区域移开。关闭辐射设备。降低辐射设备的无线电功率。注意操作说明中有关电磁兼容性的说明。

使用提示

注意
使用台式机和平板电脑 在特定的安装位置或高温环境下，必须注意对安装位置的附加要求，参见操作说明。
处于 UL508 适用范围的台式机和平板电脑 在 UL508 适用范围内，设备被分类为“Open Type”（开放式）。获得认证和根据 UL508 运行的前提条件是将设备安装在符合 UL508 标准要求的外壳中。

注意
机架安装指导 A) 运行温度升高 – 在封闭式机架单元或多设备机架单元中进行安装时，机架周围的运行环境温度高于室内温度。 因此在安装设备时，注意安装环境要符合制造商建议的最高环境温度。 B) 空气流量降低 – 在机架中安装设备时，必须确保设备安全运行所需的空气流量充足。 C) 机械负荷 – 在机架中安装设备时，要避免不平衡的机械负荷所造成的危险状况。 D) 开关回路过载 – 在将设备连至电源时，需注意开关回路过载对过电流保护装置和电源线的影响。 这时要考虑设备铭牌上所述的额定值。 E) 可靠接地 – 要确保安装在机架中的设备可靠接地。 除了与支路的直接连接以外，还尤其要注意其他供电连接（例如插座板）。

注意
环境条件和耐化性 不适合于设备的环境条件会干扰运行。 清洁剂、生产材料等化学制剂可能导致设备表面的颜色、形状和结构发生变化。设备可能受损。可能导致功能故障。 因此，请注意下列预防措施： <ul style="list-style-type: none">仅在封闭的室内运行设备。如有违规，质保失效。仅在符合技术数据规定的环境条件下运行设备。对设备采取防尘、防潮和防热措施。不要将设备暴露在阳光或其他强光的直接照射下。如未采取附加保护措施，例如供给洁净的空气，不得在充满腐蚀性蒸汽或气体的恶劣现场运行条件下使用设备。仅使用适当的清洁剂。 注意互联网中的耐化性提示信息（参见操作说明，“服务和支持”章节，SIMATIC PC/PG 系统售后信息）。

证书和认证


证书和认证可以在设备上找到，或者在下列网页中查找： 技术支持 (<https://support.industry.siemens.com/cs/cn/zh/ps/24663>)

软件授权

有关 Windows 许可证的信息请查阅设备上的 COA 标签。如果供应的设备安装了软件，请遵守相关授权协议。


拆包和检查供货

- 收到货物后，检查包装和包装内容是否存在明显的运输损坏。
- 如果存在运输损坏，请联系运输商索赔。 立即让运输商确认运输损坏。
- 保留原包装，以便用于下次运输。


 警告
设备受损可能导致电击和火灾危险 损坏的设备可能带有危险的电压，并可能引发机器或设备失火。受损设备的属性和状态具有不可预见性。 从而导致人员受伤或财产损失。 请避免意外安装和运行损坏的设备。标记受损设备，并保持锁定状态。请立即将设备送修。

- 在设备入库时请注意：
 - 干燥存储设备。
 - 调试之前，使设备达到室温。
 - 不得将设备直接暴露在加热设备的热辐射下。
 - 如果出现凝露，则在完全干燥后或等待约 12 小时后，再接通设备。
- 同时请保管好随附的资料。随附资料是设备的组成部分。首次运行设备时，需要这些资料。
- 记录设备的 ID 数据。

调试提示

 小心
灼伤危险 某些设备的表面可能超过 70 °C 高温。 这些设备粘贴有相应的标签。 在不采取保护措施的情况下接触这些设备可能导致灼伤。 在设备运行期间避免直接接触。 只有佩戴了适当的防护手套才能接触设备。

各国提示信息

 警告
连接线必须符合安全规范 如果使用与当地安全规范不相符的 AC 或 DC 连接线，则存在火灾危险和电击危险。 从而导致人员受伤或财产损失。 注意以下事项以规避危险： <ul style="list-style-type: none">AC 或 DC 连接线必须符合设备安装地的安全规范，并且分别按规定进行标记。根据操作说明连接安全引线。

责任免除

我们已对印刷品中所述内容与硬件和软件的一致性作过检查。然而不排除存在偏差的可能性，因此我们不保证印刷品中所述内容与硬件和软件完全一致。印刷品中的数据都按规定经过检测，必要的修正值包含在下一版本中。

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG